

Partition retrouvée dans les archives de la société  
Philharmonique de Sarre-Union

Re-création : mai 2015, festival 'C'est pas le Pérou, mais presque'

# Tramway Galop

Jean-Louis GOBBAERTS

pour orchestre à vent

Reconstitution : Florence Lanoix - 2015

Dans le cadre du plan de recherches  
„Alsace, terre de musique et de musiciens“  
porté par la FSMA et labellisé „centenaire 14-18“



Fédération des sociétés de musique d'Alsace  
2 rue Baldung Grien - 67000 STRASBOURG  
fsma@fsma.com - www.fsma.com

Couverture : Source : Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

# Tramway Galop

Jean-Louis GOBBAERTS

*Jouée en mai 1869*

Le galop est une forme musicale proche de la marche, mais dans un tempo plus rapide. Cette partition, retrouvée dans les archives de la société Philharmonique de Sarre-Union a été jouée en mai 1869 pour l'installation du tramway (ou petit chemin de fer) dans la ville et sa région.

La reconstitution pour orchestre actuel a été re-créée le 16 mai 2015 dans le cadre du festival « *C'est pas le Pérou, mais presque* », sur le lieu où elle avait été jouée une première fois par les ancêtres de Miguel Harth-Bedoya, invité d'honneur du festival.

Jean-Louis Gobbaerts (1835 - 1886) est né à Anvers (B).

Il était pianiste et professeur de piano, mais aussi compositeur. Il a publié près de 1.200 partitions dont un grand nombre sous le pseudonyme de Louis Streabborg.

*Avec nos remerciements à Georges Melchiori, président de la « philharmonie » de Sarre-Union et à Jacqueline Melchiori, adjointe au maire de Sarre-Union, chargée des affaires culturelles.*

De façon à reconstituer l'environnement musical populaire de la période 1914 - 1918, la FSMA a créé une collection de partitions d'époque en format numérique, à télécharger gratuitement.

Ces oeuvres peuvent trouver une place de choix dans toutes les manifestations (concerts, spectacles, cérémonies, etc.) organisées dans le cadre des commémorations du centenaire de la Grande Guerre.

Cette collection est en trois parties :

- Reconstitutions de partitions d'orchestre
- Fac-similés de partitions d'orchestre
- Fac-similés de pièces diverses et anecdotiques

Pour ce travail, la FSMA a obtenu le label national « *Centenaire 14-18* » et le label régional « *Alsace, 14-18* ».

Plus d'informations sur [www.fsma.com](http://www.fsma.com), rubrique « actions culturelles / centenaire ».

*Sources iconographiques : Gallica - Bibliothèque Nationale de France, Bibliothèque Nationale Universitaire de Strasbourg, collections privées.*

# Tramway-Galop

L. Gobbaerts

Arr. Hubert Painparé

Vivace et très léger

This musical score is for a piece titled "Tramway-Galop" by L. Gobbaerts, arranged by Hubert Painparé. The tempo is marked "Vivace et très léger". The score is written for a full orchestra and includes a percussion section. The instruments listed are: Piccolo, Flûte 1, Flûte 2, Hautbois 1, Hautbois 2, Clarinette Mi♭, Clarinette Si♭ 1, Clarinette Si♭ 2, Clarinette Si♭ 3, Saxophone alto, Saxophone ténor, Basson, Cor en Fa 1 & 2 1, Cor en Fa 3 & 4 2, Cornet 1, Cornet 2, Trompette Si♭ 1, Trompette Si♭ 2, Trombone 1, Trombone 2, Trombone 3, Baryton, Tuba, caisse claire 1, and Grosse Caisse 2. The score is in 2/4 time and features a variety of musical notations, including dynamics (f), articulation (accents), and phrasing (slurs). The percussion parts are clearly marked with "f" and "ff".



Tramway-Galop

This page of the musical score for 'Tramway-Galop' features a variety of instruments. The woodwind section includes Piccolo, Flutes (1 and 2), Horns (1 and 2), Percussion (Clarinets in Si 1, 2, and 3), Saxophones (Alto and Tenor), Bassoon, Cor 1 and 2, and Trumpets (Si 1 and 2). The brass section consists of Trombones (1, 2, and 3), Baritone, and Tuba. The percussion section includes Cymbal 1 and Gong 2. The score is written in a key signature of two flats and a 2/4 time signature. It contains numerous musical notations such as triplets, sixteenth notes, and dynamic markings. A rehearsal mark '14' is present at the beginning of the Piccolo and Flute 1 staves.

Tramway-Galop

The musical score for 'Tramway-Galop' on page 3 features a variety of instruments. The woodwinds include Piccolo, Flutes (1 and 2), Horns (1 and 2), Clarinets (Soprano 1, 2, and 3), Saxophone (Alto and Tenor), and Bassoon. The brass section consists of Cor Anglais, Trumpets (Soprano 1 and 2), Trombones (1, 2, and 3), Baritone, and Tuba. The percussion includes Cymbals (cc 1) and Gong (g.c 2). The score is marked with dynamics such as *p* (piano), *f* (forte), *mf* (mezzo-forte), and *pp* (pianissimo). The music is in 2/4 time and features a mix of rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. The key signature is B-flat major. The score is numbered 27 at the beginning of the page.

This page of the musical score for 'Tramway-Galop' features 24 staves. The instruments and their parts are as follows:

- Picc.**: Piccolo, starting at measure 38 with a melodic line.
- Fl.**: Flutes, with the first flute playing a melodic line and the second flute playing a rhythmic accompaniment.
- Hb. 1** and **Hb. 2**: Horns, playing a rhythmic accompaniment.
- Pte Cl.**: Piccolo Clarinet, playing a melodic line.
- Cl. (Si) 1** and **Cl. (Si) 2**: Clarinets in B-flat, playing a rhythmic accompaniment.
- Cl. (Si) 3**: Clarinet in B-flat, playing a rhythmic accompaniment.
- Sax alt.**: Alto Saxophone, playing a melodic line.
- Sax tén.**: Tenor Saxophone, playing a melodic line.
- Bn.**: Bassoon, playing a rhythmic accompaniment.
- Cor 1** and **Cor 2**: Cor Anglais, playing a rhythmic accompaniment.
- C. à p. 1** and **C. à p. 2**: Cymbals, playing a rhythmic accompaniment.
- Trp. (Si) 1** and **Trp. (Si) 2**: Trumpets in B-flat, playing a rhythmic accompaniment.
- Trb. 1**, **Trb. 2**, and **Trb. 3**: Trombones, playing a rhythmic accompaniment.
- Bar.**: Baritone, playing a rhythmic accompaniment.
- Tuba**: Tuba, playing a rhythmic accompaniment.
- cc 1**: Cymbal, playing a rhythmic accompaniment.
- g.c 2**: Gong, playing a rhythmic accompaniment.

The score is marked with a forte (*f*) dynamic throughout. Measure numbers 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, and 50 are indicated at the beginning of their respective staves. The key signature is B-flat major, and the time signature is 2/4.

Tramway-Galop

50

Picc.

Fl.

Fl.

Hb. 1

Hb. 2

Pte Cl.

Cl. (Sis) 1

Cl. (Sis) 2

Cl. (Sis) 3

Sax alt.

Sax tén.

Bn.

Cor 1

Cor 2

C. à p. 1

C. à p. 2

Trp. (Sis) 1

Trp. (Sis) 2

Trb. 1

Trb. 2

Trb. 3

Bar.

Tuba

cc 1

g.c 2

50

⊕

⊕







85 CODA

Picc. *ff*

Fl. *ff*

Fl. *ff*

Hb. 1 *ff*

Hb. 2 *ff*

Pte Cl. *ff*

Cl. (Si<sup>b</sup>) 1 *ff*

Cl. (Si<sup>b</sup>) 2 *ff*

Cl. (Si<sup>b</sup>) 3 *ff*

Sax alt. *ff*

Sax tén. *ff*

Bn. *ff*

Cor 1 *ff*

Cor 2 *ff*

C. à p. 1 *ff*

C. à p. 2 *ff*

Trp. (Si<sup>b</sup>) 1 *ff*

Trp. (Si<sup>b</sup>) 2 *ff*

Trb. 1 *ff*

Trb. 2 *ff*

Trb. 3 *ff*

Bar. *ff*

Tuba *ff*

cc 1 *f* *ff*

g.c 2 *f* *ff*